

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Etymologiae - Cod. Aug. pap. 103**

**Isidorus <Hispalensis>**

**[Reichenau], [15. Jahrh.]**

Liber VII

[urn:nbn:de:bsz:31-75968](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-75968)

in laudem intelligitur confessio  
pro est Confiteor tibi dñe pater  
et tñe aut dum quisque  
confiteatur sua peccata ab eo in-  
dulgentia eius misericordie est  
merita Sch<sup>o</sup> g<sup>o</sup> g<sup>o</sup> uocabulo  
expressitur et frequenter et y-  
mologesim quo debitu mem dno  
confitem non quidem ut ig-  
noranti cuius cognitione nihil  
scilicet est Sed confessio est  
rei scilicet eius que ignoratur  
profecta cognitio Virile n<sup>o</sup> pbi  
ac de cunctis quibus esse peccati  
mauerat rege adulterare fur-  
ari sed ubi hoc et sic dapsna-  
om obnoxia esse cognouerit  
cognitis his confiteatur dicitur  
Confessio aut excois p sepe  
est de sinendi Desinendi aut  
apertatis est dum confessio e  
Confessio aut antecedit re-  
missio sequitur Ceteru extra  
uema est qui peccatu cognos-  
net cognitu confiteatur Itaq  
eximologesim prosterndit  
humilificandi hominis disciplina  
est habitu atq uctu sacro et  
omne incuruare corp<sup>o</sup> ser-  
uily obstruere animu mer-  
orib<sup>o</sup> deicere illa que peccat

ta si tractatione mutare  
Actame aut g<sup>o</sup> noie appel-  
lantur que latine dñi roga-  
tiones Inter letamas et  
et eximologesim h<sup>o</sup> differt  
qd<sup>o</sup> eximologesim p<sup>o</sup> plam  
confessionem peccator agit  
Alitane uero q<sup>o</sup> m dicitur  
pp<sup>o</sup> rogandum dñi et mpe-  
trandum maliquo modo m<sup>o</sup>  
cuis Sed nunc iam distat  
uulgo utraque uocabulum  
et subuna de signa acioe habe-  
net distat uulgo utru le-  
tame an eximologesim dicitur  
Supplicacionis aut nomen  
quodam modo nunc exordilica-  
te retinetur Nam legitime  
erant apud eos aut m<sup>o</sup> dicit  
Indicte aut quia paupertas  
antiqua romae et colacioe  
sacrificabat aut certe dicitur  
dapsnator un<sup>o</sup> suplicia dñi  
supplicaciones que fiebat de  
bonis p<sup>o</sup> sup<sup>o</sup> suplicia Sacra  
igitur res de reb<sup>o</sup> excois  
fiebat Explicat lib<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>

Vatissimus ilicet

<sup>evu</sup>  
 uis studii sumus et multa  
 linguarum pitus hebreorum nom  
 interpretaciones pms mlatras  
 linguam conuertit Et quibus  
 probecuitate mtrm pms m  
 uis quede hinc opi adiecte  
 interpretacionibz mtrponda  
 studii Vocabulor i opposi  
 patis indicat quid uelint m  
 colligi Hinc i queda appu  
 caupo noia racione Impna  
 pms aut x noia pommus  
 quibz apud hebreos de uia  
 pms apud hebreos de no  
 he de qd alij dm alij etq  
 mologiam eius exprmetes  
 ipse hinc i forte mtrpaci f  
 qdes qd nulla mformitati  
 exprmitur sed factus est et suf  
 ficit ad omnia ppetrandu  
 Sedm nome eloy Deuoc  
 elie qd utraq mlatra de  
 de Et aut nome i latra  
 et gra appellaco mstatum  
 Nam deq gra thcos flos  
 de i timor mde tractum e  
 de qd cum coletibz sit ti  
 mor deq aut ppe nome qd  
 trinitatis pertinet ad pa  
 trem et filium et pms pms  
 Adquam trinitate eius re

liqua que mde om fra pu p p  
 ta uocabula refertur Quar  
 tu nome mde dr pabrato qd  
 uertitur m latra Accratuum  
 que uirtutu de quo m p pmo  
 ab anglo dr Quis e ipse rex  
 glie dms uirtutu Sunt igit  
 m huc mundi ordm acce uir  
 tutes multe ut anglo accq  
 angeli pncipatu et potestates  
 amctis celestis milicie ordi  
 nes quo emille dms et dms  
 igit pms pms et qd dms  
 subiacet Quia hebreon qd  
 mtrpatur m latra et elpus  
 quia supra celos est p p p p  
 et de co Et elpus dms super  
 celos glia eius Et elpus aut  
 dicta p ualde celus Et igit  
 p ualde pmitur p qumz  
 quap ualde eminentis Sextum  
 eia i qui est de i p q quacm  
 et h q quia exordiu no habz  
 canae nome uere tenet h i  
 nome ad pms moysen pms  
 lum qd delatu Quacm i qd  
 nome eius qui cum p p p  
 p p p p ad pms exegipto li  
 berandu respolit Ego sum q  
 sum Et dices filijs isrl Qui  
 est m p p mo ad uos Domq  
 meq rom p acce qui uere est

qui in comutabilis est et que  
 comutabilia sunt. Parta quasi  
 non sit. Sed igitur deus fuit in  
 est et quod deus erat non dicitur  
 deus autem esse tantum novit fuis-  
 se et futurum esse non novit. Co-  
 lo enim pater cum filio et spiritu sancto  
 ueraciter est eius cenae copar-  
 atum esse non est est unum et  
 nec loquens dicitur uiuit deus qui  
 cenae uita uiuit quam mors  
 non habet. Septimum aduocari  
 quod generaliter inter prelatos dicitur  
 quod dicitur creatura autem uel quod  
 creatura omnis dicitur et uel qui  
 at deus quod deus uel quod dicitur  
 omnibus uel quod trinitas aduocatur.  
 Octauum id quod in deo tantum ponitur  
 quod etiam in alia in nouissima  
 plura ponat. Nomen tetragrama-  
 ton hoc est in litterarum quod in  
 apud hebreos in deo ponitur in  
 cybele uel in duabus id quod dicitur  
 tanta ineffabile illud est et glorio-  
 sa nomen efficiunt. De autem  
 ineffabilis non quia dicitur non po-  
 test sed quia finis sensu et intel-  
 lectu humano nullatenus potest.  
 Et uero quia de eo nihil dicitur  
 nec potest ineffabilis est. Deum  
 in se aduocari et omnipotens. Vocatur  
 autem omnipotens eo quod omnia potest

et a faciendo quod uult non  
 a paciendo quod non uult. Sed  
 si ei accubaret nequaquam  
 esset omnipotens. Facit et quod  
 uult et in omnipotens. Nec omnipotens  
 quia ipse sunt omniaque uel  
 sunt plus enim totius mundi  
 est impium. Deus autem et ad  
 quodam modum substantia  
 noua ut in mortalibus incor-  
 pabilis et comutabilis etiam  
 in et merito amicitia spiritus  
 creature. In mortalibus patet  
 de eo scire quod est. Qui plus  
 habet in mortalibus. Quia in  
 eius natura nulla est comuta-  
 tio. Nam omnis mutabili-  
 tas non inueniunt in mo-  
 talibus deus potius quam et alicui  
 de mori non quia in corpore  
 uel in aliquam altera sub-  
 stantiam mutatur et uel  
 sed in ipse sua substantia est  
 quod alio modo nunc est aut  
 fuit potius id quod deesse est  
 quod erat in mortalibus uel depre-  
 henditur. Ad hoc plus deus  
 deus in mortalibus quia solus  
 et comutabilis est. Incom-  
 mutabilis appellatur quia col-  
 lapi et dissolui non potest  
 nec diuidi. Quicquid est

100th 48 nau he  
 v. 2nd day 34 34

die  
 2nd day

diu poem et mteatū caput  
 Ille nec diu de potest nec in-  
 terire un mteatū tabilis  
 est. Incomutabilis est quia  
 semper manet et mutari  
 nescit nec proficit quia p-  
 factū est nec deficit quae-  
 ting est. Sicut est quia sū-  
 tepe est nō i- habet mteatū  
 nec sine hinc et sequitur  
 co qd sit semper eternus  
 Aquibus dam aut abetere  
 creditur dicto qm celum  
 pedis eius habetur et illū  
 unde est illic. Ceterū celi dno  
 Et hoc ista in unū signifi-  
 cant. Nam una caelestis res  
 de pte dicitur et hinc de pte  
 immortalis pte mteatū  
 bilis pte mteatū. In-  
 uisibilis quia nūq̄ ex pte  
 ania sua appuit oculis m-  
 talitatis trinitas mteatū  
 pteate creature eademque  
 corpore. Nam nemo p-  
 quam manū festatione cenae  
 dei uideret et uiuere sic dicit  
 est moip. Un et dno i dno  
 aut dno nō uidit unq̄  
 est i mteatū uicq̄ non  
 oculi sed corde quatenus est

Impugnabilis quia nullis perturbati-  
 onibus afficitur quibus fragilitas  
 humana subcumbit. Non igitur  
 attingunt eum uelle passiones  
 ut libido iracundia cupiditas  
 timor invidia et cetera  
 quibus humana mens turbatur.  
 Sed cum de dno nati aut  
 zelari aut dolere nō uisunt.  
 Apud dnm i pte uacua nulla est  
 apud que tranquillitas summa.  
 Simplex aut dno pte non am-  
 titud qd habet pte quia nō ali-  
 ud est ipse et aliud qd mteatū  
 est pte mteatū aut aliud est  
 esse et aliud sapere. Nam et  
 esse potest et sapiens non esse  
 deus aut hinc cōtra hinc et  
 sapientia. Sed quia habet hinc et  
 est et omnia est ac pte  
 simplex est quia non in eo aliqd  
 accidens est sed et qd est i  
 ipse est cōtra est et ex  
 cepto qd relative ad quatuor  
 pte est. Summe bonū q- i  
 tēmitabilis. Creatura uero bonū  
 sed nō pte est quia muta-  
 bilis est et dum pte quate  
 bonū nō tamen esse potest et  
 pte. Incorporeus autē  
 uel mteatū uel dno  
 dno ut pte credatur uel intelliga-

esse non corpus Nam dum dicitur  
spiritus eius significat substantia  
Immensus quia amata concludit  
Iste amulo concluditur per omnia  
intra eius omnipotentia quod aucta  
perfectus deus quia nihil a posse  
alio At tamen de consumatione ali-  
quo facti perfectus deus Deus autem  
qui non est factus quomodo est perfectus  
tamen Sed hoc uocabulum dicitur  
nec sumptum humana inopia  
per et reliqua uerba quatenus  
id quod ineffabile est ut cuius  
dicitur posse per de deo nihil  
digne humanus sermo dicitur quod  
sunt et alia Creator dicitur  
protector mundi uel ab ipso cre-  
atis Nichil est igitur quod non  
origine a deo traxerit Iste  
est unus quia diuini non patitur  
uel quia nihil esse aliud per  
quod tantum capiat potestatis  
Hec igitur que de deo dicta sunt  
auctoritatem per tunc trinitatem  
per unum et coeternam substantiam  
sive in patre sive in filio eius  
in gemito in forma dei sive  
in spiritu sancto qui unus spiritus  
est dei patris et filii eius  
in gemito Sunt et quedam  
uocabula traxerunt ad deum

super de membris meis et  
sive de membris meis et quia  
in ipsa natura inuisibilis  
et incorporeus est per effica-  
entiam sui causatum in po-  
terat per ad probantur ut  
more locutionis nec facit  
per ipsum in sumit ut quia  
omnia uidet de oculis et per  
quod audit omnia de auribus per  
eo autem quod auctat ambulat  
pro eo quod expectat stat de  
et metis hinc similibus  
ab humanis modis trahi  
similitudo ad deum per quod ob-  
liuissimum et memorans hinc  
est quod et per hinc dicitur Iur-  
auit deus gratiam per auz  
quam Nam quod deus magis ha-  
beat sed hinc modis narrat et  
facti Nam et factus de in  
scripturis suis non caro sed  
diuina cognitio et tollit  
eandem ratione quia per facit  
conspicuum quia que cogno-  
scitur Hoc in more dicitur  
deus Ostende nobis faciem  
tuam Ac si dicatur de nobis  
cognitionem tuam Sic et ue-  
rifica dei dicitur quia nunc  
deus per speculum cognoscitur  
ad perfectum uero omnipotens

dum in futurum facit ad fa-  
 ciem quibusque electis prece-  
 tabitur ut ipam spem co-  
 teplentur cuius nuncie-  
 stigia comprehendere cona-  
 hoc est quod uideri per se  
 dr. Nam scilicet et habus  
 et locus et tempus in deo  
 non sunt sed per similitudinem  
 translate sunt quippe sicut  
 super cherubim dr. quod est  
 ad plures et tanquam uestim-  
 tuum amictus quod est ad habi-  
 tum et anni tui non desin-  
 ent quod adque premet et si  
 ascendens in celum tu ibi es  
 quod ad locum. Nam mystica  
 plausus portant fenum pro  
 ad domum dei et hoc omnia pfi-  
 gura sunt quia in se quod  
 hoc ad substantiam sub stan-  
 cibus

¶ *Alis* caa modis ipse  
 appellari in scripturis  
 inuenitur diuinitas  
 Nam ipse dei patris unige-  
 nitus filius dum esset equalis  
 patri pro salute nostris ser-  
 uam serui accepit promit-  
 quod non nullo ex diuini

tatis substantia quedam ex di-  
 sp. in pace suscipere humani-  
 tatis ad sumpta sunt. Ipse na-  
 que acrismate est appellatus  
 hoc est unctus. Preceptum uig-  
 fuerat iudis ut sacrum con-  
 ficeret unguentum quo un-  
 guntur possent hi qui uocabantur  
 ad pacem doceri uel ad regnum.  
 Et sic nunc regibus in diem ad  
 purpura in pigne est regie  
 dignitatis pro illis unctio  
 pacis ungenti nomen ac po-  
 testate regia conferbat. Et  
 in ipse dicti acrismate quod  
 est unctio. Nam acrisma  
 grece latine unctio nuncupatur.  
 Huc etiam dominus non accomoda-  
 uerit factum. Equale quia pro  
 unctio a deo patre pro iact-  
 ibus dei. Collecti sunt in in hac  
 ciuitate aduersus filium  
 tuum quem uncti non unctio  
 oleo uisibili sed genere dono  
 quod uisibile significat unguentio  
 Non est aut saluator. Ipse  
 non ipse sed commune mu-  
 cupatio potestatis. Sumi  
 dr. ipse commune dignitas  
 nomen est. Cum istis ipse  
 uoluit saluator. Ipse aut

nomem nusquam alibi omni:  
no nec in aliqua parte fuit  
nisi tantum in illo regno ubi  
ipso prophetabatur et unde  
uenturus erat Messias aut  
hebraice dicitur grece xps lati  
na aut locutione unctus  
Ihs hebraice grece pthet  
latine aut salutaris sive  
saluator interpretatur pro  
qd' cunctis gentibus saluti  
fer uenit Etymologiam  
i<sup>2</sup> huius huius eam uocata  
significat dicens Vocabis  
nomen eius saluator quia  
ipse saluum faciet populum suum  
Sic igitur xps significat regem  
ita Ihs significat saluatorem  
Non itaque nos saluos fac  
turus est sed rex saluator  
qd' unum latine lingua antea  
non habebat sed habere po  
terat sic potuit qui uoluit  
Emmanuel et hebraice mila  
tinum significat noli scire  
deus scilicet quia per uirginem natus  
de hominibus et carne mortali  
apparuit ut terris uiam  
salutis adiret et uocet  
Ad diuinitatis substantiam  
que pertinet ipsa sunt deus

11018

Deus aut dicitur ipse unum  
cum patre substantiam do  
minam ipse per se esse creaturam  
Deus aut et homo quia  
uerbum et caro Unctus  
genitus dicitur sicut quia pater  
eum genuit sine matre  
metemate sine quia mater  
sine patre metemate Unige  
nitus aut uocatur secundum  
diuinitatis excellentiam  
sine seculo primo genitus  
secundum suspensionem hominis  
in qua per adoptionem grece facta  
habere dignatus est quibus et  
primo genitus homo uerbum  
patri ab unitate substantie appel  
latur Substantia in uerbo  
grece uerba dicitur homo unum  
utrumque in conuictu sonat  
una substantia huius uocat  
homo uerbum quod est ego et pater  
unum sumus hoc est cuspion  
cum patre substantie quod non  
et si scriptum in literis non  
non in uerbo atque in asserti  
one tamen tota trinitate  
senditur quia datur ratio  
unde recte dicit ostendatur  
sic et pater in illis libris  
numquam unigenitus legitur  
sed tantum dicitur esse ab



recedens recedens non dur  
 bitatur Homo upon similes p  
 stantia quia qualis de talis  
 et et mago cum inuisibilis  
 et et mago inuisibilis p  
 incipit eo qd' ab ipso sunt  
 et quia ante cum nichil fuit  
 uel quia dignata est in fine  
 huiusmodi in carne nati  
 et mori et iudicium noui p  
 mu ipse suscipere uel quia qd'  
 quid agimus aduice referimus  
 et cum aduice puenimus  
 ultra qd' querimus no habemus  
**P**ro dei est quia uerbum eius e  
 sta p' proverb que plim quid  
 sunt p'p' dices illam et ultra  
 liquam ita et pro dei uerbo  
 eo p'ntur quia moose ut p'c  
 uerba sunt Verbu aut uerbo  
 de quia p'cum p'at omnia co  
 didit p'nc uisit Veritas q'  
 non uallit p'd tribuit qd' p'ro  
 mpe Vita quia creauit q'  
 mago dr p'p' similitudinem  
 patris **F**igura est quia p'p'  
 p'nc forma sui ap' uita  
 tum q' similitudinem patris  
 mpe q' imagine atq' imesa  
 magnitudine deprecavit  
**M**anda est quia omnia p'  
 ipm facta sunt **S**ine et dexta

p' effectum quib' totis creatur q  
 p' ipm formata est **B**rachius  
 quia ab ipso omnia condunt **V**nta  
 pro eo qd' omes p'ntate p'nt  
 in semet ipm hat et omne reli  
 queque creatura gubernat condm  
 cat atq' regat **S**apientia pro eo  
 qd' ipse reuelat misteria scientie  
 et arthema sapientie **S**ed in ai  
 se pater et p'p' sanctorum sapientia  
 et uirtus et lumen et lux et p'p' h'c  
 in his natis filio nuncupatur  
**S**plendor aut appellatur p' qd'  
 manifestat lumen quo illumina  
 lux quia aduicatur tota p'ntate  
 cordis oculos reuertit **S**ol quia  
 illustrat **S**ol quia lumen  
 fons et illustrator est rei coqd'  
 oritur nos faciat aduice et nam  
**F**ons quia rei origo est uel qd'  
 faciat pactes **I**pe quoq' alpha  
 et **O** Alpha cum littera nulla  
 precedit **P**rima est littera p'c  
 et filio dei **I**pe i' p' p'ncipiu  
 uicis interrogantibus esse respicit  
**V**n et iohis in apocalypsin p'p'  
 ipam littera p'ncipiu ait Ego p'd  
 alpha et **O** p'ncipiu et nouissim  
 p'ncipiu quia ante cu nichil e' illo  
 uisim quia iudicium nouissim  
 u' ipse suscepit **M**ediator quia  
 inter dm et homines medij con

paratus est ut homines ad homines  
domini perducere. Unde et ille  
geni noster vocatur paracletus  
et advocatus qui pronatus intrat  
apud patrem alium ipsum usque  
Paracletus autem genitum est quod la-  
tine dicitur advocatus quod nomen  
et filii et spiritus sancto adhibetur  
iuxta quod et dominus in euangelio  
ait. Rogabo patrem et alium par-  
acletum dabo vobis. Inter cetera  
autem idem vocatur quia pro culpa  
nostra remouenda curam gerit et  
pro abluendis nostris criminibus  
curam impendit. Sponsa quia  
descendens caelo adhaerit caelo ut  
pater noui testamenti cent duo  
mitare una. Angelus dicitur pro  
admiratione patris ac pro vo-  
luntate unum et apud prophetam magni  
tophi angelus legitur dicitur  
et dominus angelorum. Mysis dicitur  
eo quod appuit huic mundo ubi  
tunc factum est. Unde et uenit  
Ego a patre qui et ueni in  
hunc mundum. Homo autem dicitur  
quia natus est. Propheta quia  
futura reuelauit. Faciensque  
prophetis opera obtulit pastor  
quia iustos. Magister quia  
ostensor. Nazareus uero a loco  
natus. Amicus et sanctus sine  
mundi quia peccatum non fecit

mag. i. i. 1. 1.

Et quidem et de aliis in scripturis  
rebus nomen species ad se traxit  
Xp̄s ut facilius intelligatur  
Dei in primis quia caro. Unde  
quia sanguine ipsius redempti  
sumus. Et flos quia electus. Via  
quia per ipsum ad deum uenit. Hoc  
sive quia per ipsum ad deum uenit  
dicitur. Mons quia fortis  
Petra quia firmitas est  
roborum. Lapis angularis  
uel quia duos parietes adiu-  
psit et decorum caput et spiritus  
uenientes in una fabrica  
ecclie uenit uel quod pater in se  
angelis et hominibus facit. Lapis  
offensiuus quia ueniens  
humilis offendit in corde  
duli homines et factus est per  
scandalum sic dicit apostolus. Quod  
est quidem scandalum et funda-  
mentum autem ille uocatur  
quia fides in eo firmissima  
est uel quia super eam catholica  
ecclia constructa est. Aia et  
Xp̄s agnus pro innotuit. Et  
agnus pro innocens. Et agnus  
pro innocens. Et agnus pro  
similitudine carnis peccati.  
Et uulnus pro quod pro nobis  
est molatus. Et leo pro  
nobis et fortitudine. Et serpens

*[Faint, mostly illegible handwritten text in the left column.]*

Et proponit pro morte et sapi-  
entia Idem est uermis qui  
resurrex aquila quia post  
remoz ad astra remcauit  
nec miru p uisibilis signi-  
ficacionibz figure quia usq  
admirari passionis su carnis  
contumelias descendisse cog-  
noscat qui dum dei patris  
coctus ante pta filii quod  
uenit plonitudo qm p  
salute nram forma sui  
accipit et factu e homo

*[Faint, mostly illegible handwritten text in the right column.]*

filii Unde quoda dulo mory  
turo scdm forma dei quoda  
scdm forma pavi dnr quoz et  
ompli gra duo quoda comemo-  
rantur ut singla ad singla  
referantur Scdm formam  
dei de se ipso dixit ego et pater  
unus sumus Scdm forma sui  
pater maior me et filius  
aut miny intelligetes quid  
quod dicatur ea que p for-  
ma pavi dicta su uolum  
transfere ad forma dei et

in his ea que dicta sunt ut ad se  
in uicem persone referantur uo-  
lunt ma esse nature atq; subst-  
antie et facit errore infide-  
Sic aut dei filio conuicta e  
humana natura ut ex duabus  
substantiis fieret una persona  
Solut igitur homo potuit occurrere  
sed pro unitate persone et de-  
i potuisse Hinc est qd scribit  
Si conuictio uisisset nunquam  
dum glie crucifixerent et filius  
ipso dei crucifixerent non  
exiuitate diuinitatis sed ex  
firmitate humanitatis no ex  
sue natura pmanet sed ex  
sustentatione

deus pater

in uicem sancti ideo pater  
Ite quia ex parte filii  
procedit et substantiam  
omnis habet. Neq; igitur aliud de  
patre procedere potuit quia qd  
ipse est pater Spiritus aut dictus  
secundum id qd ad aliquid refertur  
spiritus et spiritus utaq; spiritus  
in spiritus e et ex eo appellatus  
spiritus est. Spiritus autem motus quodam  
de spiritu sancto secundum qd refertur  
ad patrem et filium qd cor spiritus  
Nam et hoc nomen qd spiritus de-  
non secundum id qd refertur ad  
aliquid et secundum id aliquam na-  
turam significat. Omnis igitur

deus

in corpora natura spiritus in  
partibus sacris appellatur. Non  
non tamen pater et filius et spiritus  
sanctus sed omni rationali  
creature et sic hoc uocabulum  
congruit. Ideo igitur spiritus de-  
us uocatur quia pater et filius  
patris est. Nam cum sit pater  
spiritus et filius spiritus et pater spiritus  
et filius spiritus ipse tamen ipse uocatur  
spiritus sanctus. Tanquam patris  
essentialis et consubstantialis  
ambos. Spiritus sanctus uocatur  
de genitrici ne duo in trinitate  
filii suspicentur. Ideo non pre-  
dicatur in genitrici ne duo pa-  
tres in trinitate credantur.  
Procedens autem de testimo-  
nio domini dicitur. Multa ad  
hoc habes qd uobis loquar  
sed non potestis modo illa au-  
dire. Veniet autem spiritus ueritatis  
qui a patre procedit  
et de meo accipiet ille uos  
in dicabit omnia. Sic autem  
plurimam naturam procedit sed  
semper ad pagendam opera tem-  
poris indefinenter procedit.  
Hoc autem inter quod inter nati-  
tatem filii et procedentem  
spiritum sanctum qd filius ex natura  
satur spiritus sanctus et utraq;  
procedit. Et ideo dicit apostolus

Qui autem spiritus christi non habet  
 hic non est eius Spiritus sanctus  
 et sic etiam et angelus intelli-  
 gitur. Dicitur quod igitur dicitur  
 et que uentura sunt adu-  
 cabis uobis. Et utique angeli  
 grece latine nudus intercepta  
 Unde et duo angeli apparu-  
 erunt loqui in quibus dominus sine  
 qualiter appellatur quos  
 intelligimus spiritum et spiritum  
 tum. Nam pater nunquam le-  
 missus Spiritus sanctus quod dicitur  
 paracletus a dicitur placere dicitur  
 ad idem in latine dicitur placere  
 palat christus in cuius actibus iacten-  
 tibus in se inquam ab eis or-  
 culis ipse in celum a se dicitur  
 plator igitur in se in se in se  
 illam eadem dominus sententiam  
 Beati lugentes quoniam ipse con-  
 labuntur. Ipse etiam dicitur dicitur  
 lugentibus filii sponsi in ab eis  
 ablati fuerit sponsus. Ipse parti-  
 ty pro eo quod consolationem  
 pret aialibus qui gaudium te-  
 pale amittunt. Alii pactum  
 latine oratore uel aduocatum  
 interpretantur. Ipse igitur spiritus  
 sanctus dicitur ipse dicitur per ip-  
 solum sermo sapientie ab ipso  
 sancta scriptura spirata est

Spiritus sanctus ideo spiritus formis nu-  
 cupatur pro dona que de unitate  
 eius plenitudine particularim  
 quod ut dicitur per dicitur prom-  
 orentur. Ipse igitur spiritus sapientie  
 et intellectus spiritus complexus et fo-  
 titudinis spiritus scientie et pietatis  
 spiritus timoris dei. Spiritus autem  
 principalis in psalms. Legitur  
 ubi quia in spiritus respectu non nulli  
 tinitate intellexerunt ideo quia  
 scriptum est de spiritus est. Sed in  
 est cony et in uultur restat  
 ut spiritus sit. Intelligitur quod ubi in  
 nulli tinitate significat in spiritu  
 principali parte et spiritu recto si-  
 tu spiritu pro spiritus spiritus Spiritus sanctus  
 ideo donum dicitur eo quod datur. Ad  
 da in donum est nudupatio. Notis:  
 simum est igitur dominus in christum  
 in ipse resurrectione a motu  
 is ascendisset in celum de dicitur  
 spiritus spiritus quo credentes in plen-  
 tinguis omni grege loqueban-  
 Intantum autem donum dei est in qu-  
 atio datur eis qui diligunt eum  
 Apud se autem de est apud nos at  
 donum est sed semper spiritus pro  
 donorum est de se uobis singulis  
 prout uult grege dona. Nam  
 et spiritus quibus uult in ipse  
 et peccata quibus uult dominus tinit

Nam perā sine spū sancto non  
 donantur. Spū sancto in ipse car:  
 itas nūcupatur uel quia natur:  
 aliter eas a quibus procedit con:  
 iūgit esse unū cum eis ostendit  
 uel quia in nob id ait ut in deo  
 maneamus et ipse in nob. Unde  
 et in domo dei nichil maius  
 est caritate et nulla magis do:  
 mi dei quam spū sancto. Ipse  
 est et grā que quā non meri:  
 tis nris sed uoluntate diuina  
 gratis datur. michi grā nūcu:  
 per. Sic aut unū dei uerbu  
 ipse uocamus nō sapientie cum  
 sit uniuersaliter et spū sancto  
 ipse sapientia ita spū sancto ipse  
 nūcupatur uocabulo carita:  
 tis cū sit pater et filius unū  
 saliter caritas. Spū sancto digi:  
 to dei esse in libris euangeli:  
 aptissime declaratur. Et unū  
 cū dicitur dicitur indignis dei ei  
 ad demonia aliq hō uel ita  
 dicit in spū dei cū demonia  
 Unde et digito dei scripta  
 lex est data die l. ab acti pōe  
 agni et dei l. uenit spū sancto  
 apertione dñi nri ihu xristi  
 Ideo aut digito dei dicitur  
 ut eius opatoria uirtus cum  
 patre et filio pōm fietur.

Unde et apō aut. Hec aut  
 omnia opatur unū atq idem  
 spū diuidens singulis p ut  
 uult. Sic aut in ipso pluri:  
 tismū morum et renascenti:  
 ita spū signam qd est digi:  
 to dei et spūale signaculu  
 Spū sancto uerbo in colu:  
 be ipse uenisse probatur ut  
 natura eius p auctō simplici:  
 ritatis et in nocentiā declar:  
 etur. Vn et dñs. Exote mōd  
 simplices sicut columbe. Hec  
 nō aut corporat ipse felle car:  
 aus tantū in nocentiā et a:  
 more. Spū sancto nō ignis  
 appellatur ipse qd in apō  
 actibus per diuisione linguar:  
 ut ignis apparuit qui et in  
 pedis super unū queqz illor<sup>cor</sup>  
 Proterea aut diuisi linguar:  
 gram aptus dedit ut ubi  
 efficitur fectū eruditiā  
 spū. Sed uero sup singulos  
 pedisse memoratur id caus  
 est ut intelligatur p plures  
 non fuisse diuisus sed man:  
 ipse in singulis totus. Sic fere  
 ignis mos est. Hanc igit  
 habet naturā ignis accen:  
 sus ut quanti ad am quatu

acrine purpurei splendoris a-  
 spectant tantis uisum sue  
 lucis mpciat tantis in mist-  
 eriu sui muneris tribuat  
 et ipse in q̄ dominus in suam  
 tegetate p̄maneat S̄p̄s  
 sanctus nōc aque appellat  
 in euāgelio d̄ns clamate et  
 dicente Si quis sitit ueniat  
 ad me et bibat Qui credit  
 in me flumina aque uiue  
 fluent de uentre eius euā-  
 aut exposit un̄ dicit Secutus  
 igit̄ ait Hoc em̄ dicebat de  
 sp̄u que acceptum sunt per  
 crant credentes in eum Sed  
 aliud est aqua sacramenti ad  
 aqua que signi ficit sp̄m dei  
 Aqua igit̄ sacramenti uisibilis  
 est Aqua sp̄m uisibilis est  
 Ista abluit corpus et signifi-  
 cat qd̄ fit in amma uel q̄  
 aut sp̄m s̄m ip̄a am̄a mundi  
 et signatur S̄p̄s sanctus  
 deo unctio d̄r ioh̄e testante  
 ap̄to quia p̄ oleu naturali  
 pondere sup̄ ferret̄ si liqueri  
 ita in p̄ncipio sup̄ ferretur  
 s̄p̄s s̄p̄t aquis Unde et d̄ns  
 oleo exultationis h̄c s̄p̄u  
 sancto fuisse legitur unctus

Si et ioh̄es ap̄to s̄m sp̄m un-  
 ctionem uocat dicit̄ Et uos  
 quid unctioem q̄ accepistis  
 ab eo p̄maneat in uob̄ et ne-  
 cesse non habetis ut aliquis ob-  
 ceat nos sed p̄ unctioe q̄ d̄ns  
 uos d̄ om̄ re Ip̄e est i sp̄  
 sancto unctio in uisibilis

Trinitas appellata qd̄ si-  
 at totu unū ex tribus  
 quasi trinitas ut me-  
 moria intelligitur et uoluntas  
 in quibz mens habet in se quid  
 imagine diuine trinitatis  
 Nam d̄i tria sunt unū sunt  
 quia et singli in se manet et  
 am̄a in om̄ibz p̄tati et filio  
 et sp̄ritu sancto trinitas et  
 unitas igit̄ unū uel et tria  
 In natura unū in p̄ncipio tria  
 Unū sp̄s maiestatis cōmuni-  
 ne tria sp̄s p̄ncipio p̄tate  
 Nam alig pater alig filio alig  
 sp̄s sancto Sed alig quidē nō  
 aliud quia p̄tati s̄m p̄tati  
 q̄ in cōmutabile bonū et cō-  
 t̄nū pater p̄tati nō est d̄ alio  
 Ideo solus appellatur ingratū  
 filius plus de p̄tate ē nato Ideo  
 plus d̄r unigenitū S̄p̄s sancto

plus de patre et filio procedit ideo  
plus ambobus inuicem dicitur pater  
hac trinitate alia appellatur  
nomen alia pater sunt pater conuincit  
lia ut dicitur deus omnipotens immuta-  
bilis immortalis Et in pater  
quia ipse substantia significat  
quia unum sunt appellatur uobis  
pater et filius et spiritus sanctus In  
genitus et genitus et procedens  
Eodem et relatiua quia ad-  
tunc referuntur Tu igitur dicitur  
deus conuincit quia de ipso dicitur  
uobis deus pater et filius et spiritus  
sanctus relatiue dicitur quia ad-  
se inuicem referuntur Nam pater  
non ad se ipsum sed ad filium rela-  
tiue dicitur quia est filius Sic  
et filius relatiue dicitur quia est  
a pater Sic et spiritus sanctus quia  
est patris filii quia spiritus igitur  
appellationibus hoc significat  
quod ad se inuicem referuntur non  
ipsa substantia qua unum sunt  
Primum trinitas in relatiuis  
personarum nominibus est deitas non  
triplex sed in singularitate est  
Quia si triplicatur deus in di-  
uinitate pluralitate Nomen autem  
deorum in anglis et sub hominibus  
uobis pluraliter dicitur propter quod non  
sunt merita equalia De quibus

propter quod Ego dixi deus quod est  
pater autem et filius et spiritus sanctus  
spiritus una et equate diuinita-  
tem non in nomine deorum sed  
esse ostenditur sic autem apud  
Iobem in unum deum Vel sic  
uoce diuina dicitur Audi  
quod dicitur deus tuus deus unum  
quod spiritus uobis et trinitas sic et  
unum deus deus sic Fides autem  
graves de trinitate sic non est  
Una uobis ac si dicitur una  
natura autem una conuincit deus  
ipse capis quod respicit in latini  
in uobis tres personas uobis  
substantias Nam latinitas  
ipse non dicitur de deo nisi conuincit  
Substantia uobis non ipse dicitur  
sed abusiue quia uobis substantia  
apud graves persona intelligi  
non natura

a Negli gre uocantur  
hebraice mala otz fla  
tunc uobis nuncij dicitur  
pretantur ab eo quod dicitur in uobis  
tate ipse adnunciat Anglorum  
autem uocabula officij nomen  
est non natura Semper enim  
ipse est Sed cum mittuntur  
uocantur angli Quibus uobis  
pictor licetia primas facit



ut ceterum cor in tuta dist  
 ursum significat sic et uir  
 fabulas potest uenit pumas  
 habere dicitur pp̄ uelocitate  
 s̄. N̄ et scripta dicit Qui  
 ambulat sup̄ primas uictor  
 Nunc aut̄ est ordines an-  
 gelor̄ s̄c̄e scripture testa-  
 tur. Id est angeli archangeli  
 li t̄roni dominationes uirtutes  
 principatus potestates ceteru-  
 m̄ et seraphim. Quor̄ offi-  
 cior̄ uocabula cur ita dicta  
 sunt intelligenda et sequimur  
 Angeli uocantur pp̄ qd̄ lectis  
 ad annuncianda hominib̄ mit-  
 tuntur. Angeli igit̄ ḡte latine  
 nunc̄ d̄r̄. Archangeli gra-  
 lingua sum̄ uincit̄ inter-  
 pretatur. Quia p̄ uia uolunt  
 nima adnutiant angeli. R̄  
 uero sum̄ archangeli nunc̄  
 p̄ntur. Quiddam aut̄ archan-  
 gelor̄ priuat̄ n̄d̄y appella-  
 ut per uocabula q̄d̄ n̄d̄y  
 po quid ualeant designat̄.  
 Gabriel hebraice in lingua  
 manū uertitur fortitudo dei.  
 Vbi igit̄ potentia diuina ut  
 fortitudo manifestatur gabi-  
 el mittit̄. Unde et eo t̄p̄e  
 quo erat d̄ns n̄p̄t̄us et

tr̄p̄tatur de mundo gabriel  
 uenit ad mariam ut illum ad-  
 nunciaret qui ad debellandas a-  
 eras potestates humilis uer-  
 re dignatus est. Michael  
 interpretatur quis ut deus. Quis  
 em̄ aliquid in mundo mire uir-  
 tutis sit. hic archangelus mit-  
 titur et ex ip̄o t̄p̄e n̄m̄ qd̄  
 quia nemo ualeat facere qd̄  
 facit pp̄ deo. Raphael inter-  
 pretatur curatio uel medicina. Si  
 uisus igit̄ curandi et medici-  
 quus necessarius est. hic arch-  
 angelus a deo mittit̄ et in me-  
 dicina dei uocat̄. Unde et ad  
 tabiam ulem archangelus missus  
 oculis eius curaciones adhibu-  
 it et cecitate deterpa uisum  
 respicit. Michael interpretatur  
 ignis dei sic legitur apparu-  
 ip̄o ignem in rubo. Legimus  
 etiam igne missu de sup̄ et  
 implese qd̄ peccatum est. Ibi  
 aut̄ et d̄m̄ nationes et principatus  
 et potestates et uirtutes q̄ly  
 uniuersam celestem societate  
 q̄to complet̄ ordines angelor̄  
 et dignitates intelliguntur  
 et probat̄ ip̄i distribucio of-  
 ficioz̄ alij t̄roni alij domina-  
 ones alij principatus alij po-  
 testates d̄m̄ p̄p̄tis dignitatib̄

quibus in uice distinguunt. Virtutes  
angelicae quaedam ministeria  
phibentur per quos signa et miracula  
in mundo fiunt pro quibus  
et uirtutes domini potestates sunt  
quibus uirtutes aduersus peccata  
sunt et inde potestates non  
nuncupantur quia maligni pro  
ter potestates coercentur ne  
enim multo nocent quantum  
cupiunt. Principatus sunt hi qui  
angelorum agminibus praesunt qui  
pro eo quod subditos angelos ad  
explendum ministerium diuinum  
disponunt principatus uocabuntur  
acceperunt. Nam alij sunt qui ad  
ministeria alij qui ad praesentiam  
et dominium de multis adpre-  
stantur. Dominaciones sunt  
hi qui cum uirtutibus et principibus  
preminent qui pro eo quod  
caeteris angelorum agminibus dominus  
dominaciones uocantur. Hieronymus  
agmina angelorum qui latino e-  
loquio praesides domini et uocantur  
in quibus illis conditor praesens  
et per eos iudicia sua disponit.  
Cherubim autem et ipsi sublimio-  
res caeterorum potestates angelorum  
ministeriorum phibentur quod  
cherubim in linguam nostram dicitur

pretantur praenotae multarum  
Sunt ipsi sublimiorum agmi-  
na angelorum qui pro eo quod  
caeteris ipsorum diuina praedicate-  
tibz amplius pleni sunt cheru-  
ubim et plenitudo scientiae appe-  
llatur. Ipsa sunt illa duo  
aurea per ipsorum aetate  
facta ex metallo pro signifi-  
candam angelorum principatum  
quorum modis ostendit deus  
Sera phim quae sunt similes  
multarum est angelorum quod  
cherubim in latine dicitur  
uel in candelis insistantur  
Sicut id cuncto ardentes uo-  
cantur quia in eis et domini  
nulli alij angelorum consistunt  
Et uel quando uicini con-  
coetantur tanto magis  
claritate diuini luminis  
in flammantur. Unde et ipsi  
uident faciem et pedes sedent  
in throno dei et id cuncto caeteris  
angelorum turba uidere dei  
centenas plenas non ualeant  
quod cherubim ea cognunt  
Hec ergo uocabula agminum  
angelorum ita sunt specialia  
ordine singulorum ut tamen sint  
ex parte communia omnibus

dum troni pedes dei in quor  
 undam angelos ordines se  
 aliter designent in p[ro]p[ri]al  
 mistam qui pedes sup[er] cher  
 ubim dr[um] Sed ubi isti ordi  
 nes angelos priuatis no  
 mib[us] appellantur quia hoc  
 ip[s]i officiu[m] in p[ro]p[ri]o ordine se  
 m[er]ito acceperunt Et cu[m] sint  
 omib[us] comuna q[ui]a sint  
 nota sub ordinib[us] depu  
 tantur Vnauisq[ue] igit[ur] sic p[ro]  
 ductu[m] est p[ro]p[ri]a officia sunt in  
 uicta que promeruisse eos  
 Imuli constat gradium  
 Nam quia angeli et locustae  
 homib[us] presunt p[ro]p[ri]am ter  
 sta[m] angeli dicens p[ri]ncipis  
 regni per se respicit magis  
 Unde apparet esse nullu[m]  
 locu[m] cui angeli non p[ro]p[ri]e  
 p[ro]p[ri]e igit[ur] et au[tem] p[ro]p[ri]e op  
 im homi[n]u[m] Sic est ordib[us]  
 distincio angelos qui p[ro]  
 lapsu[m] malor[um] malesti iug  
 ore p[ro]p[ri]erunt Ita p[ro] quam  
 apostate angeli ceciderunt  
 h[ic] in p[ro]p[ri]a et h[ic] le  
 atitudinis pludat p[ro]p[ri]e  
 et p[ro] celi creatione in p[ro]  
 cipio repetitur stat[us] firma

mentum Et uocatu[m] q[ui]t[ur] fira  
 metu celi Numen[is] o[mn]i pedes  
 qd[am] in ruina[m] angelos malor[um]  
 h[ic] qui p[ro]p[ri]am p[ro]p[ri]e firmitate  
 et h[ic] p[ro]p[ri]a et h[ic] p[ro]p[ri]e  
 nullo iam lapsu a ueris nulla  
 p[ro]p[ri]e cadentes sed firmit[er] in  
 dei amore et cōdeplacē ma  
 nentes nichil aliud dulce h[ic]  
 nisi cum aquo creati p[ro]p[ri]e Sed  
 aut duo p[ro]p[ri]am in ep[isto]la le  
 guntur figuratim ueteris et  
 noui testam[en]ti significatiōem  
 ostendit Sed uero facie et p[ro]  
 des dei ep[isto]la quia p[ro]p[ri]a  
 ante mundu[m] et futura p[ro]p[ri]  
 mundu[m] p[ro]p[ri]e non p[ro]p[ri]am sed  
 media tantu[m] cor[por]is testimonio  
 cōdeplam[en]t[ur] Angeli penas alas  
 h[ic] quia de fabrica mundi  
 que in p[ro]p[ri]e facta est ep[isto]la  
 p[ro]p[ri]e nouim[us] Quod clamat  
 et p[ro]p[ri]e ad alteru[m] trinita  
 tis in una diuinitate d[omi]n[us] i  
 stratur misteriu[m]

Lexiq[ue] p[ro]p[ri]e homi[n]u[m] ep[isto]la  
 cau[er]it origi[n]e nom[en]  
 habet Quib[us] ita p[ro]p[ri]e  
 m[er]ito p[ro]p[ri]e uocabula ut aut  
 futuris aut p[ro]p[ri]e cor[por]is

De hominibus qui quod  
 p[ro]p[ri]e noua accipe  
 rit

causis conueniant in quibus  
tunc manente spuali pax  
meto nunc tunc ad littera in  
tellectu hystorie prosequimur  
Vbi autem etymologie inter  
pretationem uo ad tunc gmi p  
lam ipam in latinu etymo  
logiam possumus. Sed autem  
unum nomen habere aliter  
atq aliter interpretatur h  
ad hunc et littera dicitur  
diuersitate ut in uariis signi  
ficationibus nomen commutatur  
Adam sic beatus iheronimus  
tradit homo suus tunc suus  
terra rubra interpretatur. Et  
terra ipsa facta est caro et hu  
mus hominis faciendi mater  
fuit. Cui interpretatur uita  
sua calamitas sua uel Vita  
quia origo fuit nascendi  
Calamitas et uel quia pro  
auitantes causa extrahit in  
oriedi. Accidendo i nomen  
supplet calamitas. Alii autem dicit  
ob hoc eam uitam et calami  
tatem appellatam quia propter  
uiro causa salutis est propter ca  
lamitatis et mortis quod est  
uel. Cuius possessio interpretatur  
Vnde etymologia gra ipa est:

ham

mens pater eius ait canis  
et possedi homines perdit. Sed  
et lamentatio eo quod pro in  
terfecto abel interfecto  
et pater suus claris de  
derit. Ab interpretatur  
pro quo nomine figuratur  
occidendus. Idem et uitas  
quia cito plures est ab sub  
tracto. Sed interpretatur requi  
retio eo quod pro factis inter  
fectionem nata sit quasi re  
surrectionem fructus comotus  
supplet. Idem et possessio  
posuit cum de pro abel habet. Enos  
uero pro lingua uarietatem  
homo uel uir dicitur et cognome  
hoc uocabulo habuit. Sed  
i scriptis est tunc inuicem fuit  
in uocandi nomen. Quia  
plures habere arbitrentur  
quod tunc primo in nomine dicitur  
in similitudine et fabricata  
sunt uola. Enos dedicatio  
in ipa cum nomine ciuitatem  
proca edificauit tham. Cuius  
lamentatio uel possessio est.  
Sic i tham possessio ita dicitur  
uastu nomen quod est thaman  
facit possessio est. Natus  
salam interpretatur motus  
est euidentis etymologia hio

Quidam igitur cum parte his-  
lorum fuisse et deluuium pe-  
casse putauerunt. Ob hoc sig-  
nantur transferunt motus  
est ut ostendat non uisum  
cum per deluuium sed in eodem  
cataclismo fuisse defunctum  
Soli igitur octo horum martha  
deluuium cecidit. Namque per  
tuncque ipse ipse percussit et in-  
terfecit adam quod cum ipse  
ca. pertraxit uxorem co. ficit.  
Noe requies interpretatur pro  
quod subitolo ora retro opera  
uacat per deluuium. Unde et pr-  
aus uocans nomen eius noe  
ait. Ite requiescat nos sa-  
nat ab omni exilio. Nihil est  
de notat quod nomen expe-  
pago potestatis accepit. Et  
ipso in patriarcho et aplice  
ipso dei. Graecus quoque siue  
et ipse eius ab ortu plus usque  
ad occipum magni est nomen  
megeris. Eam calidus et ipse  
expresagio futuri cognomi-  
natus. Posteritas in eam  
sua parte possedit qui cui-  
ons sole calencior est. An  
et egyptus usque hodie egyptus  
aioz lingua etiam dicitur. Ja-

phet latitudo Graecus in ipso gen-  
tium nascitur. Et quia lata est  
egregia multitudo creatur  
ab eadem latitudine iaphet  
dictus est. Chanaan filius chani  
interpretatur mater cor. quod quidam  
aliud nisi cor. Promote  
in patris in pro ore laus maler-  
dictus est. At faxat pama desit  
aione. Chus ebraice ethiops  
interpretatur potentate sui ge-  
neris nomen sortitus. Abysus in  
sunt primi ethiopes. Mem-  
oratus interpretatur tyrannus. Iste  
em prior arripuit in pectam  
ipsum tyrannidem et ipse adgressus  
est aduersus deum impietatis edi-  
ficare turrim. Scler transito  
Ethimologia est mistica est quod  
alio siue transpice nomen per uer-  
aret nias translata megeris  
gra. et ipso igitur sunt exorti haberi  
2. falez diuisio cui pater proteua  
tale nomen inposuit quia tunc  
natus est quo per lingua tra di-  
uisa est. Thora exploratio a  
seponis. Mielch i. plecth ter-  
uisa. Rex quia ipse ipse in pa-  
uit salem. Iustus pro eo quod de-  
sternens sacramenta legis et  
euangeliy non percedum uicti

mas sed ablationem panis et  
calicis in sacrificium optulit. Lottus  
declinatione factus igitur sed domus  
non consentit sed cor in licen-  
tia carnis incendia declina-  
uit. Moab ex parte totum in  
etymologia habet. Conceptus  
cum primo genita filia de partu  
Amon cuius causa nominis red-  
ditur filii populi in sic derivata  
ut ex parte per nos ex parte  
per est sermo domo enim in aquo  
dicti sunt ammamini uocatur  
ipsum. Sicut interpretata in  
ma co qd' est unum in modis  
domus mat' familiae propterea  
causa nominis immutata ablata  
de fine prima littera. Dr' parva  
et primitiva. Omnium quippe  
genitum futura princeps erat sic  
et dominus pollicatus fuerat ad  
Abraham dabo tibi ex parte filium  
et benedicta ei et exiit in gentes  
et reges istorum et ex parte Agar  
aduena uel conuersa. Quis  
igitur completum ab origine aduena  
causa generandi data q' per  
conceptu anglo meretricis co-  
uersa est ad partem. Et in  
tymiam. Asmahel interpretatur  
audacia dei. Sic in scriptum  
est. Et uocauit nomen eius  
Asmahel quia exaudiuit eum

dominus. Esau timoribus est et  
peris cupis uarie in cupit  
Dr' igitur esau iustus obroc-  
tione per ruse lentis ita ap-  
pellatus cuius adulterum proge-  
nita perdidit. Edom autem  
obtulore corporis dictus  
est qd' latine sanguineus  
Dr' Esau uero qd' fuerit  
spidus et pilopus. Quia in  
nata est tota sic pellis pilosa  
erat. At uero tribus natus  
appellatus esau iustus edom  
et sanguineus per i pilopus  
quia non habuit lenitate  
Rebecca patientia sine que  
multum accepit. Quia labori  
qua utique generando. Quia  
igitur dolores quam natus  
fecunditate pariondi ex parte  
est. Quia interpretatur  
uis perca igitur iacob pauit  
eius labam. Quia facis iens  
Ebala in ueterata. Quia in  
fertur in causam. Quia  
igitur in scriptis causa extitit  
Abraham amaritudo prouit  
motus. Quia et conuictus  
Mutauit igitur se in habitum  
meretricis quia cum patris  
pro conuictus factus diu-  
sio ab eo qd' diu perit motus =

e mala p'dam diu p'ris r pl'z  
 res p'rtiq' q' nome unde  
 et phan'ia qui q' quap'uz  
 stob ap'lo p'parabant diu'p'i  
 ap'ellabantur E'ara f' aut  
 m'cu'q' manu erat co'ct'm  
 m'p'rtatur orien's p'ue q'  
 p'm'q' apparuit p'ue q' p'm  
 etes usq' nati p'm' ut m'lib'  
 paralipomenon co'nectur' b'e  
 ra orien's ap'ellat' e' Job  
 m'latinu' uertit' dolens q'  
 uerte p' p'ca' p'p'one car'  
 nis et p'p'ianco' dolorum  
 Calamitates i' suas no'is  
 etymologia p'x figurauit  
 Phara's nome' e' h' h'is  
 p'd honoris Sic igit' apud  
 nos augu'sti ap'ellantur  
 reges cum p'is n'aly'ce  
 antur Ex p'm' aut' m'la  
 binu' phara's denotans cu'  
 utiq' d'm p'ue dissipator  
 cui' p'p'le igit' d'i fuit afflic  
 tor Jamens maris p'ue  
 ubi e' signu' Cessit igit'  
 et defect' signu' cui' totu'  
 signis mo'is im' et d'p'ert  
 magm' Sic d'ign' d'ei d'm  
 ambres maris pellicu' p'ue  
 mare m'capite deniq' Mo  
 ip'os m'p'rtatur sup'ius tra  
 qua' Inuen' igit' cum ad'risa

flum'is ex'p'itu filia p'xurans  
 quem colligens adoptauit p'bi  
 uocauit q' nome' cui' mo'is  
 eo q'd de aqua sup'p'et cu' d'ar  
 on' mons fortitudinis m'p'ta  
 p'p' q'd turibulu' accipies i' m'co'  
 sup'p'atu' et m'p'emptor' obuia  
 p'etit et ruina' mortis q'i q'd  
 mons fortis ex'clupit G'elazar  
 dei adu'ctoru' m'c' d'p'tu'  
 Balach p'p'it'at' p'ue deu'oris  
 Balagam unq' p'p'le p'nc'eb' ori  
 p'art'et' Inu'ssint igitur pu  
 gione' h'ambri cu' p'ortu' ma  
 diamade et d'm furore plac  
 tau' ut p'art'et' h'ambri  
 iste lastro'iens uel amari'as  
 p'rope igit' nom' abamaritu'  
 d'ine figuratu' q'd p'etra d'o  
 amari'cau'xit p'p'm' Raab'at  
 tudo uel famis p'ue m'p'etus  
 p'p'ue m'p'rtatur p'luato' p'p'e  
 igit' m'figura' x'p'i p'p'm' ad'ab'ly'ste  
 p'p'to p'luauit et m'it'u' rep'  
 m'p'romes m'duxit Calq' p'p'  
 camis cor aut' igit' camis Or  
 tamel' t'p'y' cui' d's uel r'p'p'o  
 da' Act' g'lo'p'us Baract' ful  
 gurans' Debbon' ap'is uel  
 loquat' Ap'is quas' fuit ad'bel  
 lum' p'rompti'ssima d'innitas  
 adu'erp'us p'p'aram' q' p'empto

Zambri

accipit anticum in loquar Sabd  
apertio Cedon apertio inq  
tatis cor. Iteque dicitur  
informato qd quali pugio  
contra hostes futura uictoria  
expedit ex quo futuro apertio  
to etymologia natus pumpt  
Abimelech pater meo rex Egi  
pti uermicidus uel coctus p  
gir illuminat. Septe apertio  
uel apertio. Epton cogitacio  
pue uinculu meroris. Abdon  
prouis eius Sampson pl co ut  
plis fortitudo. Iteque uir  
tute clarus et libauit isrl de ho  
stibus. Salubria uel stula  
Booz in fortitudine pue in quo  
uoluit. Necnon quam interpretat  
possunt co placid co qd marito  
et libis poge modus inu  
uocabitidem inco placid pua  
tenuit. Quas interpretat festi  
nans. Aligemigena i erit ex  
iplo gentili que relicta pua  
festinauit transire in eam qd  
dicens pccu pue. Quocumq pcc  
eris pgam. Anna gra eius  
moptatur quia dum p qd  
pactis natura. postremo di  
gra fecundata qd. Heli dicitur  
ofm distalcaty. Iteque i pnt  
heli dicitur in ministeru pccu.

docti cuius amissionem suo qd  
se uocabulo. Iteque i aut. Sal  
tiati pccu in pccu cuius  
pccu. Et pccu. Quia pccu  
si pccu qui admittant pccu  
Ite go distalcaty interpretat  
ut eius nate uctis testandi  
pccu. Quocumq pccu pccu  
focaretur ablaty. Iteque si  
ofm es multu interpretat  
quo pccu significatur pccu  
tis et doctis pccu. Eam  
habet nome eius. Et Eptm in  
ple pccu uel inco pccu  
Saul pccu interpretatur. No  
tum qd i quomodo hebre  
ipse ad sibi regem pccu  
et accepit non pccu  
pccu pccu uoluntate. Dauid  
manu fortis utiq quia for  
tissim in pccu fuit. Iteque  
desiderabilis in pccu pccu  
de qua pccu pccu  
mict desiderat cunct pccu  
Salomon tribu natus fuisse  
pccu. Iteque uocabulum  
eius salomon dicitur pccu  
co qd in regno co pccu  
focet nome uida co qd fuit  
dilectus et amabilis. Ino Ter  
cium uocabulum eius co pccu  
qd grece appellatur co pccu.



lame cononator qd' adp'm  
 loqueretur Jona tam colute  
 domo Abplon patris pur pon  
 ti fiam eo qd' bellu' aduep  
 p'me gessit p'ic qd' m' qd  
 bello dauid p'ctatu' legitur  
 fuisse filio alio ut etia' ma  
 gno dolore et metu planger  
 et Roboram latitudo p'ct  
 ipm' pontificum qd' x' tribu  
 alio p'paratis due tabe a  
 relite fuit Abia pater d'm  
 ud pater fuit A p' tollens  
 p'ic p' tollens Josaphas  
 d'm iudicu' Joram quic' ep'ol  
 sus Acamas d'm apphendes  
 Atalia qd' d'm Joas p'mas  
 ud d'm robur Ama p'as p'm  
 tolles Omas fortitudo d'm  
 Navias auxilium d'm Ozias  
 aut ip' qd' qui et agarias  
 duplia noie Iste est qui m  
 l'atu' sibi sacerdotu' vindicac  
 conata lepra m' fronte per  
 cussus est Joatham e' p'assa  
 pulera' etymologia nois fe  
 cie igitur rectu' m' d' p'ctu  
 d'm et p'arta Epli edificavit  
 p'ctam Aray apphendes  
 Herodias fortis d'm Manas  
 p' obliu' opus p'ermultu' q'

peccata et privilegia reliquerat  
 et obliu' fuerit dei sive qua' obli  
 ta est deq' peccatoru' illis Am  
 mon fidelis uel omustus Josias  
 ubi est m' d'm p' d' etymo  
 logia n'is Iste est igit' qui sim  
 ulae' combu' p' Joacaz robustu'  
 Joacaz ubi est p'paratio Quaz  
 m' dei resurreccio Selechi  
 as iust' d'm Roboram iudica  
 tio p'ic causa p'cti uelut quid  
 aut' diu' p'is m' d'm p'ctis  
 qd' m' regno e' diu' p'is p' p'ctis  
 ip' et p' p'is a regno p'ctis  
 dauid Diu' p'is em' p'cti cau  
 sa ip' qd' d'm Hami p'ctis  
 ud contra d' nom' Omri crispus  
 moy' A tab' fr' p'ctis Jezabel  
 fluxu' p'ctis uel p'ctis  
 p'ctis Sed m' d'm ubi est  
 p'ctis p'ctis p'ctis igit'  
 d' d'm comedere carnes eius  
 canes p' p'ctis h'ctis et  
 er' m' quid' carnes jezabel p'  
 p'ctis p'ctis facie' t'ce Ozias  
 apphendes d'm Ite ip' uel  
 Joatham robustu' Bella umbra  
 eius uel p'ctis Manachio  
 plano factas apphendes Nabugo  
 donosor p'ctis lagimade anguste  
 p'ic p'ctis ip' m' d'm p'ctis

propinquo in futurum quod iudice  
narratur et daniel inter preteritum  
est sine peccato in angustia an  
gustie probris qui in captivitate  
te ab eo duci sunt. Zorobabel  
apud hebreos eximie integritatis  
natus traditus est coposus. 3  
Iste vero magister babilonis  
babiloniu sonat et officium  
3 Zorobabel iste magister babilo-  
lone. In babilone igitur natus  
ibi et princeps iudee gentis  
extitit.

de patre eius

9. Notandum patriarche  
etymologie nota desit  
ut sciamus quid in sua  
uocabulo resonat. Nam plei-  
cor exauisus prope natus acce-  
perit. Patriarche interpretatur  
pater princeps. Arceus igitur  
princeps est. Abim pater uoca-  
tus est pater iudeis propter  
ipsum in tantum. Postea appel-  
latus est abraham quod factus  
pater multorum. Item quod erat  
aliquo profetam futurum. Sed  
aut non habet in nate sed  
subauditur uir illud. Est no-  
tum abraham quia pater mul-  
tarum gentium populi te. In pace et  
repi nomen accepit. Interpretatur  
igitur pater quod promissus est.

admiratione in gaudis. Ripe  
et mater quod filios tres  
uirum promissus est dubi-  
tans in gaudis. Hic ergo  
causa nomen accepit isa-  
ac interpretatur igitur risus. Si-  
cundum autem quod in inueteri  
testamento ab ipso uide-  
mus natus quos antequam  
nasceretur uocati sunt. Et  
mahel ysaac salomon et  
ozias lege scripturas. In-  
ter subplantator interpretatur  
sicut quod mortuam plantam na-  
scentis sub apprehenderit  
sicut quod per ea frum ante  
decepit. In et epaudum  
et iuste uocatum est nomen  
eius iacob subplantauit  
me ecce pater spiritus uirui  
dens domini. Tunc igitur hoc nomen  
accepit quod tota nocte luc-  
tata fuerat incertamine an-  
gelo et oriete luciferole-  
nedita est. In pro uisum  
dei ipse appellatus est sicut  
ipse ait. Vidi dominum et salua  
facta est anima mea. Ruben  
interpretatur in pennis filii.  
Sic igitur quod cum peperit ha-  
uocauit nomen eius ruben.  
Iacob. Quia audiuit de qua

militatem meam Simcon  
 interpretatur audicio Sicut  
 dixit lya qno p p ut cu no  
 ambigens d amore uiri  
 Nunc mecu erit uir meus  
 quia pepi ei tres filios Qu  
 da con fessio dr Eno igit  
 pepit cu lya laudem dno re  
 tulit dices Nunc sup hoc  
 confidetur dno Et obiduo  
 caty est uida Aconfessio  
 itaq; nome eius est dicit  
 qd est grat acrio Iffagar  
 interpretatur est merces hie  
 quippe dr yffagar merces  
 Hoc aut uideo quia manadra  
 gioris filij ruben in trauit  
 uiri qui rarij di delectatur  
 ad se emerat lya Vn et dnd  
 naty est dixit lya Dedit lya  
 mercedem mea Tabulon  
 interpretatur habitaculo Ber  
 tum igit hunc filium genuer  
 at lya ptra iam pcuradit  
 habitabit mecu uir meus  
 Vn et filia eius uocaty o  
 habitaculu Naptalim deo  
 upos pue de copatioe au  
 pa nau eius est am et dicit  
 rarij cum cum pepisset  
 anilla eius lya Habitac  
 me fec des habitatioe ad  
 prore mea Domyntatur

iudicium Vala igit dum cum pe  
 pisset dix rarij dnd et Ju  
 dicitur me des et exaudios  
 dedit michi filium Cauzamy no  
 ms eius expit ut abcaqd  
 iudicasset se dno filio analle  
 iudicij nome nponeret Cui  
 abouedu sine pro mto uocaty  
 est Eno igit pepit cum helia  
 dix dnd eius lya In fortuna  
 qd dr in pro mto uel cactu  
 Afer beaty dr cu igit pepisset  
 cum helia dix lya Beata ego  
 et beatificam me mulieres  
 et abeo qd beata dicit et ethi  
 mologia nois beatu uocauit  
 Ioseph abeo qd pbi aliu addi  
 mater qtrauerat uocauit au  
 gmetu Hunc pgaras pph  
 ancty appellauit qd hebraice  
 ab p d d p r q t o r e p n a r p e o  
 qd obpura omnia reuclauit  
 et p uelitate p d i u r Tame  
 quia ho nome abegyrio po  
 nitur ipis hincque debet ha  
 bere ratione Interpretat go plu  
 nety cypiao p r m o e p a l u a  
 tor mundi eo qd orbe terre  
 abminedi famis etadio lib  
 aut Bemamm interpretatur  
 filia dextere qd est uirtutis  
 dextere igit appellatur iamin  
 Mater quippe eius moriens

ab p r m o

uocauerat nomen eius benonny  
r filius doloris in pater hoc  
mutauit nomen filii dextere  
nominae Manasse dicta  
ab eo quod pater eius obliuio  
labor suus ita igitur hebraice  
uocatur obliuio Effraim eo  
quod auxerit eum deus et celus  
uocabulo in lingua manasse  
fertur augumentum

Deuipis

¶ Vos gentiles uates appo-  
llant hos in prophetas uo-  
cant quasi prophatas  
quia peruersum et de futuro  
uera predicant Qui autem ante  
prophetam in ueteri testamento uidentes  
appellabant quia uidebant ea  
que ceteri non uidebant et pro-  
pheta qui in imperio abscondita  
erant In hoc est quod scriptum  
est in samuele Eamque adui-  
det In hoc quia In hoc quod  
dominus sedente super thronum et  
celum et eleuatum Et ceterum  
Apia per celi et uidi uisionem  
dei Quorumdam autem prophetarum  
etymologie nomina adnotate  
sunt Uocabula igitur eorum per  
ostendit quid in futuro factis  
dictisque suis pronuntiant He-  
lias interpretatur dominus deus  
Esauum igitur per sagis sic uocatur

Nam dum aliter dicitur in  
crucis in quadringentis pa-  
teribilibus huius inuocato nomen  
domini descendit de celo ignis  
super holocaustum Quod cum uidisset  
per omnes populos cecidit ipse  
et ait Domine  
ipse est deus Et hoc igitur  
causa tale quod nomen accepit  
pro eo quod per eum per eum  
nouerit populus dominum deum  
et fortis dominus interpretatur  
uel pro quod interfecit eos  
sacerdotes uel pro quod hanc  
aduersitate tollerant Et  
suis dominus salus interpretatur  
tabula autem et uel ex fune  
in spacio super Domine et  
multas uirtutes fecit et fa-  
me pelles populi amorem  
uauit Martham dominus suus  
dominus Etiam interpretatur  
saluator dominus Et merito sal-  
uatore in uniuersis gentibus  
cuiusque parum amplius  
ceteri predicauit Hieremias  
exclusus dominus pro eo quod dictum  
est ei Conspicui te super gentes  
et regna Et ceterum fortuna  
dei David iudicanda  
suis quia in probis iudicandis  
sententia diuicetam inuocatur

exhibuit dum repta cor falsum  
 et supinam abmi teritu libavit  
 pice qd' uisiones et somma qly  
 h' singla quoda' erugmata p'ci-  
 tura monstrabantur sagaci-  
 m' de discernes apuit Sic et  
 de p'erior uir appellat' e' qui  
 p'one de p'erior non m'odu-  
 tauit et uinu' cotuipsten-  
 tie non bibit. Ope saluato  
 aut saluas. Cum igit' nom-  
 de m' p'm' ist' ob crime' id-  
 latrie p' h' p'et' domu' salu-  
 tem p'enu'ciauit p' qd' ger-  
 bias rex iuda' p'blatis id-  
 q' p'cedetes reges co'p'enu-  
 erunt ip'm' d'm purgasse ac  
 purificasse monstratur. Jona  
 domus dei p'ice m'cipit deo  
 uel fuit dei. h'c igitur ag-  
 uocabula r'ponat etymolo-  
 gia m'erta. Amos p'is au-  
 ulpus p'p'ha igit' d'us ad  
 ip'm' fuit ist' quia iam auul-  
 pus a d'no et auris uuluis  
 m'p'uidat p'ice auulpus areg-  
 no m'p'is dauid. Naum  
 tormen p'ice conplator. In-  
 m'p'et igit' ciuitate' sangui-  
 nu' et p'p' cotuipstem illius  
 conplatur p'ion dicit' Eire  
 super montes p'ales ewange-  
 lizantis et admiratis. Abba  
 tues amplexans. Pui uel g'eo

qd' incertane cum deo cogitatu  
 amplexantis u' lucantis p'etit'z  
 est nome' Nullu' i' tam audu-  
 uoce auget' est d'm aduipare  
 d'ceptatione' p'ouocare cur m-  
 rebz humanis et mudi istiq'  
 tanta rez ueratur miquitas  
 Mucosus quis hic uel quis de  
 Somnat p'amarie m'olucens  
 p'entias obcaupam simulat'z  
 illo mo' quo de h' d' d' quid e'  
 iste m' uelut p'entias Soffomas  
 p'ecula uel archy'm' d'm i' p'p-  
 ta' Vtruzq' ad p'p'ham conuenit  
 Ipi em' p'unt m'p'era di un-  
 et adzechiel d' Speculatore  
 te p'p'ri' Et alibi Non facit  
 d'ns q'quam m'p' reuelauit  
 p'ecus p'is p'p'is Abdiab p'p'z  
 d'm Sic et moises fam' d'm  
 et ap'ls p'ecus ipi ista ist' lega-  
 ta' adgentes missus uidet et p'  
 dicat que p'p'ali digna p'ice m-  
 p'era et p'ruitu' m' p'ecus d'  
 m' Jonas m'p'p'atur coluta  
 p'ice dolens Columba p'rogemtu' <sup>semite</sup>  
 q'no m' uelut ita triduo fuit d-  
 lens aut uel p'p' t'p'ia quam  
 habuit de salute m'muitat' ut  
 p'p' cetera subito accipete eius  
 umbraulo tegebatur contra  
 solis ardore. Ipe est et amari-  
 p'antene iudue filiq' ut iudei  
 afirmant quem requisierunt

lycias Mane ppa addeum  
dicite Nua cognoui quia uer-  
dei es tu et uerbum dm mox  
tuum uerum est Oblyme causa  
ym pueru amari uocatum  
Amari igitur ex hebreo in latina  
linguam ueritas de et ex eo  
q uerum lycias locutus est ille  
quia ppositus est filius muer-  
patus est ueritatis Zacharia  
a memoria dm lux anno de  
placiamis templi coplato zach-  
aria pdicante memorat qe  
dno iplo suo iussuq dany re-  
uerp est dei populq et reedi-  
ficatur et ueris et templum  
aggrauis in latinu festiuas et  
letq resonat de structu i templi  
edificamti pbat et p luoru  
captiuitatis regressiois leti-  
ciam pdicat Malachias in  
tptatur angly dm e nunciq  
Quidqt igitur loquatur quapia  
dno cent mandata ita crede-  
bant Et in ita eius nome  
lex tptulauit dicentes assup-  
tio uerbi dm sup ipst i mag-  
ni angeli eius Ednas ad-  
uitor Nicemas complator  
a dno Quoda igitur pproprio  
futuri noua ipa pntiti sunt  
2 fuerit igitur maduit dnu et to-  
placione omni illiq iplo rede-  
mitis ad patriam Nam et

templum dm idem reedifi-  
cauerit et muru ac turru  
opq ipi restaurauerit Ama-  
ma gra dei Idem et pbat  
huiusmodi caldea qd mtepta  
de cong mos Azaria auxilia  
dm Idem et abdenago qd  
in latinu uertit p uerba ta-  
ra Michiel qui iplo dm  
Ipe et m pbat qd mtepta  
uipus uel gaudu Actua p  
mag Sancia auidendm  
Apq congregas Et qm  
relupta pue astensu Hedi-  
tum trasplens eos pue sali-  
ens eos Quosdam igitur  
in hietes humo curuatos  
nitrum et co que in mo p  
ragitantes et mudy tnt puly  
spem ponetes tnt puly ca-  
nente iplo qui uocatur tnt puly  
Eman accipies uel fortitudo  
eoru Quocunq benedictu dm  
uel benedictu dno Oide dnt  
ictio pue di uertitudo Juditi  
laudans uel confecti Etar  
abstonsa Zacharia memor-  
ia dm obly qd amit mem-  
orari testamti sui pnti qd  
Ipa dm gra eo qd pnt hmos  
pnti pnti qd pnt hmos  
baptismatis p quod gra mnti  
Ij pnt pnt ueris nouis

testamenti quos finis ipse au-  
 dit aperire. Et ysaia inquit  
 populi te prophete aut ge-  
 nera. vñ sunt primū genū  
 extasis qd' est in diebus excessi  
 sic uidit petrus uas illud sub  
 missum de celo in sapore in-  
 tis cum uarijs animalibus. Se-  
 cundū genū uisus sic apud  
 epam dicitur uidi dnm se-  
 dere super soliu excelsum.  
 Tertiu genū somniū sic ia-  
 cob submā mēta stalam  
 dnm uidit. Quarto genū  
 somnium sic ad moysen et  
 ahiob post plagam loquitur  
 dñs. Quintū genū uox de  
 celo sicut ad abrahā somnit  
 dicitur. Ne mētas manu  
 tuam in puer et apud pau-  
 lum in uia pauli pauli qd'  
 me psequeris. Sextū genū  
 accepta ualida sic apud salo-  
 mone in pueribus et apud  
 hulaam cū euocaretur ab a-  
 lach. Septimū genū replec-  
 ionis sic ipse sic pene apud  
 omes yphas. Alij tria genū  
 uisus esse dixer. Vñ in  
 oculos corporis sic uidit  
 abrahā tres uiros sub  
 lūe mambre et moyses ut

nam mirulo et decepti hūffig-  
 atum dnm inter moysen et he-  
 liam et cetera huiusmodi. Alter-  
 um scdm spm qd' imaginari-  
 ca qua corpū sentimū sic uidit  
 petrus dñm illum submitti de  
 celo cum uarijs animalibus. Et sic  
 epas dñm in sede altissima non  
 corporaliter sed spūat uidit. Mo-  
 isē dñm forma corporata intū  
 timnat sed quem admodum  
 figurate non ipse multa dnr  
 ita cetera figurate multa mon-  
 strantur. Tertiu aut genū uisus  
 est qd' neq' corporis sensibus  
 neq' illa q're anime qua cor-  
 porata res magnas capiuntur  
 sed pmituitū mētis qd' intellectu  
 cōspicit ueritas sic daniel pletū  
 mēte uidit qd' baltasar uideret  
 corpore sine quo genera illa  
 duo uel in fructuosa sūt uel et  
 in errore mittunt. Omnia tñ hęc  
 genera sūt sūt moderna. Habē  
 aut ypha non solum bonos sed et  
 et malos est. Nam mucinū  
 paulū rege yphate. Psequen-  
 em scdm dauid et in pletū spū  
 yphate cepit.

de capite

a ppositi interpretatur in  
 si. Hęc igitur cor nomen  
 in dicit. Nam sic est

angli latine nuntij uocantur ita  
grec apti latine missi appellant  
Xp̄s i missi xps euangeliſe  
p̄ uniuersu mundo ita ut quicū  
q̄ p̄s . milibz penetrarent do-  
centes gentes et faceret in noie  
xpi magna et inaudibilia mir-  
acula ut attestantibz signis et  
prodigijs crederet illis mltis q̄  
dicitur et uidet. Habet autem  
plenaq̄ ceteris causis quor̄ uocabu-  
lor̄ Petri apetra nome accepit  
hoc est xpo super que est funda-  
ta ecclia. Non igit̄ apetra pet̄  
sed petri apetra nome p̄dit̄  
et sic no xps apetra sed xpi-  
ng xpo uoca. Ideoq̄ ait dñs  
Tu es petri et sup̄ hanc petra  
edificabo eccliam meam. Quia  
dicitur petri tu es xps filius  
dei uiu. Dem ei dñs Sup̄ hanc  
inquit petra quam cōfessus es  
edificabo eccliam meam. Petri  
erat xps Sup̄ qd̄ fundamēto  
ecclia ip̄s edificatus est petri. Et  
has dicit̄ eo qd̄ incipit̄ sic cōfi-  
tuta ap̄toe. Saphalm̄ i gre capd̄  
dr̄. Et ip̄m nome in petro p̄dit̄  
est Simon bar iona in lingua  
noam sonat filia colube. Et no  
p̄m parit̄ et ebreu. Barq̄pe  
sua lingua filia Jona leona.

ice columba. Vtriq̄ p̄mo  
dr̄ bar iona. Alij simpli-  
ter accipiunt qd̄ simon et pe-  
tri filia sic ioh̄s uix̄ dñi  
interrogacione. Simon  
ioh̄s diligis me et uolū  
scriptor uicis deprauatum  
ut p̄bar iohannem h̄ est  
filius ioh̄s bar iona scriptu  
p̄t̄ una detracta sillaba. Jo-  
anna aut̄ interpretatur dñi  
gr̄a et fuisse petri t̄mam  
um petri cephan et simo  
bar iona. Simon aut̄ ebr̄-  
aice interpretatur audiens  
Paulus ebr̄ico sermoneta-  
tario dicit̄ eo qd̄ p̄nq̄ iſta  
acione ecclie p̄t̄ uerpat̄. Per  
pater igit̄ erat in nome h̄  
ip̄ud quo p̄sequatur xpi-  
nos. Postea mutato noie de  
paulo factus est paulus qd̄ dicit̄  
tatur mirabilis que electus  
Mirabilis quia multa signi-  
fecit uel quia ab iudeis usq̄  
ab eap̄i euam xpi inuolu-  
tibus p̄dicauit. Electus p̄t̄  
in actibus ap̄toe p̄t̄ p̄t̄ dicit̄  
Secre gate inſi barnabam  
et paulu ad op̄s qd̄ elegi-  
cos. Latino aut̄ sermone



paulus amodius dicitur unum et  
 ipse ait Ego sum minimus  
 omnium apostolorum. Sine igitur  
 salua puerulo datus. Quando  
 paulus humilis modicus ubi  
 sic loquitur paulo phibui  
 deo te et post modicum. Ita  
 quia modicus factus est. Ipsi dicit  
 Ego sum nouissimus apostolorum  
 et in minimo domini. Et  
 phas igitur et paulus in muta  
 to nomine sunt uocati ut gentes  
 etiam ipse nomine noui sic ab  
 ratham et parum Andreas se  
 petri carne et thobereus gra  
 Secum hebraeam et hincologi  
 am interpretatur deorum sine  
 replens. Seruone autem ipse  
 diuino uiribus appellat. Iohannes  
 quos uacantibus generis non  
 accepit. Interpretatur in quo  
 est gratia uel domini gratia. Amplius  
 in eam etiam apostolus dicitur. Iohannes  
 Jacobus zelodei apud cognomina  
 minatur quo reliquos tuos  
 hanc uerum patre secuti sunt  
 hii sunt filii tonitruum. Qui  
 etiam bonarios exprimitate  
 et magnitudine fidei notati  
 sunt. Sic est iacobus filius  
 zhebedei sic iohannes qui post a  
 stenpocum domini abhorrende mar  
 in sepe accipit Jacobus alphe

abdismetiam prioris cognomina  
 tus qui dicitur filius zhebedei sic ipse  
 filius alphe. Cognomine igitur  
 ambo apud suspensum. Iste est  
 iacobus minor qui in cura se  
 domini appellatur seu notat quia  
 maria uxor alphi prior fuit ma  
 tris domini. Quam mariam cleo  
 physe iohannes uocata cognominat  
 apud sine agilitate familie  
 aut quatuor alia causa ei nome  
 in ponere. Alpheus autem hebreo se  
 mone in latine exprimitur mille  
 sinus sine dicitur philippus os lam  
 padaru uel os manuum. Iohannes  
 abissus uel geminus. Unde et ipse  
 didimus appellat. Bartholomeus  
 filius suspendens aquas uel filius  
 suspendentis me. Prout est non  
 hebraicum. Mathys in hebreo  
 donatus exprimitur uel et appel  
 latus leui extrahit a qua ortus  
 fuit. In latine autem exose pub  
 licam nome accepit quia ex  
 ublicanis electus fuit et mayla  
 tu in latine. Simon cananeus  
 ad distinctione simonis petri  
 de uico galilee. Thoma uel aqua  
 domini nutritus in uino. Iste est  
 qui euangelista scribitur et  
 zelotes. Thoma qui se zelat  
 interpretat. Judas Jacobi quia  
 bi appellatur lebeus figuratum

nomen habet a corde qd' nos  
dum mutue tortulu possumus  
appellare. Ipe malis curata  
tardis p'hibetur que celsa  
caudit historia missum edepa  
ad aligaru regis Judas stari  
otes uel aucto ubi ortus est  
uel ex tribu isachar uocabu  
sup'it quodam presagio futuri  
in condempnatione sue. Isachar  
igit' interpretatur merces ut sig  
nificaretur p'au' proditoris  
qui uendit dnm p' scriptu  
qr. Et accepit mercedem  
mea' p' abgetos p'au' qd'  
adp'riatus sum ab eis. Matth.  
ias inter alios sine cognore  
plg' habet interpretatur dona  
ty ut subaudiat quidam. Ipe  
igit' in loco est electus q' ab ap'lo  
cum produci' p'os miteret.  
Machus exaltus mandato b  
tiq' p' curam altissimi qd' p'  
dicitur. Lucas ipe resurgens  
p'ue ipe eleuatus eo qd' eleuauit  
p'dicatione curam p' alios. Ba  
nabas filius p'p'ie uel filius con  
placomis.

¶ Maria illuminatrix i'p'  
sue stella maris Gen.  
uit' igit' lumen mundi

p. d. d. d.  
7. 10. 1. 1. 1.

Sermone aut' pro maria  
d'na nunciatur et pulchre  
quia dnm genuit. Elizabeth  
et dei mei saturitas uel  
mei uiracit' Magdale  
ne turis. Marta uiracit'  
uel prouocat' Sermone aut'  
pro interpretatur. D'na' Sa  
ttymachel domi dei qua  
plus u' simulatio donoru  
dei meo non fuit. Zebeda  
domat' p'ue fluens ipe bar  
heus iust' p'ue uisificat' a  
uisificand' S'm' est m'  
no hebreu' lazarus adu't  
eo qd' fit amote resurita  
tus herodes pellens gl'osus  
clari etymologia. Caius  
inuestigat' aut' p'p'ar' aut  
Abnes ore. In quo i' ore suo  
iust' condepnat quauit h'  
miserio p'ha adu'ci' i'p't  
Ponag' declinat' co'plu' utiq'  
iudeoz. Accepta n' aqua lau  
mans suas dicit. Innocens  
ego sum a p'p'ie iust' h'uo  
p'lat' os malleatoris qui  
dum xpm ore suo et iust'  
f'cat et condepnat morte  
malleatoris utraq' uelit  
Baraba filius magnificor  
abiq' dubio iudeoz magnificor

qui est Iobis homicidiaz  
auctor qui usq[ue] hodie reg-  
nat in eis

Res gra lingua laone  
tapes dicitur. Unde  
et testimonia gre in  
artura nuncupatur. Testes  
aut ideo uocati sunt quia  
testimonia xpi passionis sus-  
tulerunt et usq[ue] admotep[er]  
ueritate certauerunt. Sed du-  
nos testes qd' latine utiq[ue]  
no possem[us] sed gre testes  
appellamus familiaris ecclie  
auribus h[oc] gre uerbu sonat  
sc[ilicet] et multa gra noua que  
prolatim[us] utim[ur]. Mirum p[ro]  
m[od]o in nouo testamento scriptu[m]  
fuit quod hebreo sermone in  
terpta norma qd' p[ro]p[ri]e fuit  
in m[od]o ad imitatione fi-  
delium. Idem aut ex gre sermone  
in latinu uertitur coronatus  
et h[oc] p[ro]p[ri]e ut qd' sequeret  
iure uaticim[us] quoda futuri  
p[ro]p[ri]e in uocabulo resonaret. H[oc]  
p[ro]p[ri]e et qd' uocabatur  
accipit. Ep[iscop]us i coronadi  
humiliter lapidatus sed sub-  
limiter coronatus. Duo autem  
sunt m[od]i gen[er]a. Unu m[od]i

ta p[ro]p[ri]one altoru innoculca  
animi uirtute. Nam multi  
hominis insidias tollerantes et au-  
ctis carnalibus desiderijs res-  
p[er]tes p[ro]p[ri]e qd' se omni deo i  
conle mactauerunt etia p[ro]p[ri]e  
t[em]p[or]e facti sunt qui etia p[ro]  
p[ro]p[ri]one sp[irit]us existit m[od]is  
esse potuerit

2567

lector et clericos hinc  
appellatos quia mathias  
parte electus est que p[ro]p[ri]e  
p[ro]p[ri]os legimus ordinatum. Cle-  
ros igitur gre p[ro]p[ri]e uel hereditas  
dicitur. p[ro]p[ri]e g[er]o dicitur clericus quia  
de parte p[ro]p[ri]e dicitur uel quia dicitur  
te hinc. Generaliter aut etia  
nuncupatur omnis qui m[od]o xpi  
deseruit q[ui] noua et g[er]o h[oc] p[ro]  
Op[er]ant[ur] p[ro]p[ri]e p[ro]p[ri]e lector et  
orator acollit[ur] sub diaconus  
diaconus p[ro]p[ri]e et ep[iscop]us. Ordo  
p[ro]p[ri]e quadruplex e[st] i[n]  
patriarchis archiep[iscop]is met[ropolit]is  
p[ro]p[ri]e atq[ue] ep[iscop]is. Patriarcha  
gra lingua p[ro]p[ri]e p[ro]p[ri]e  
m[od]o p[ro]p[ri]e quia p[ro]p[ri]e  
tam locu retinet. Et ideo  
quia p[ro]p[ri]e honore summi  
tali noue conp[er]tur sic ro-  
man[us] antiqui orig[en]es et alex

andem Archi qd' g'ra uoca  
ludo qd' p' sum' q'or' Tenet  
i' uic' apostolicam et p'fidei tu  
meto p'bitam' quam ep'is e  
teris Metropolitam aute  
a mensura ciuitatu uocati s'nt  
Singulis em' p'ouincijs p'ri  
nent quor' auctoritate et doct'  
ne ceteri sacerdotes subiecti s'nt  
sine quib' nichil relictos q'os  
agere licet Sollicitudo in to  
p'riuita illis com'issa e' Om'is  
sup'iq' designati ordines uno  
codem q' uocabulo n'antur  
sed in p'riuato noie quodam  
utuntur p'p' d'istinctioe p'ate  
statem em' s'nt' acceperunt  
Patriarcha p'nt' p'ncip'is  
Archon' igit' p'ncip'is Archi  
q'os p'ncip'is q'or' Metropo  
litana' mensura ciuitatu' q'us  
aut uocabim' in dicto qd' ille  
qui sup' offic' p'p'et' m'cedit  
cunq' p' subditos g'rat' q'or'  
in i' latine m'cedere d'r' q'us  
aut g'ra latine p'culatores  
m'cedunt Nam p'culatores  
p'p'et' m'ceda d'ic' q'os p'pe  
culat' atq' p'p'iat p'p'et' m'fra  
se p'p'et' m'ced' et uitam  
p'p'et' p'ncip'is p'culatores  
est quasi uia p'p'et' q'us  
et sum' sacerdos ip' p'ncip'is

maxim' n'antur q'us  
s'nt' effiat sacerdotes atq'  
uitas ip' om'is ordines cetera  
p'nt' d'istinctioe ip' quid unq'  
qui p' facere d'ic'at ostendit  
Antea igit' p'ncip'is reges  
erant Nam maior' h'rat  
con'p'etud' ut rex cetera q'  
p'nt' uel p'ncip'is Unde  
romanc' p'nt' p'ncip'is  
d'ic'antur Natus em' m'is  
appellatos cui' significatio  
multiplex est Nam modo  
p'nt' m' p'nt' significat  
m' p'nt' Ant' p'nt' p'nt'  
dos d'ic'at alio qd' ante stat  
p'nt' q'us igit' m'ced' cetera  
et supra se multa habet Sa  
cerdos aut' nome' habet co  
p'nt' et g'ra et latino q'  
p'nt' d'ic'at Sic igit' rex atq'  
g'nd' ita sacerdos a p'nt'  
uocato est Consecrat' e' et  
p'nt' facit Sacerdos aut'  
g'nt' flammes d'ic'antur  
Sij m'capite habebat p'nt'  
in quo erat breuis uirga d'  
super h'ns lance aliquid q'  
cu' p'nt' facere non possent  
p'nt' capita religare e'  
p'nt' Nam nudis p'nt'  
cos capiti' m'ced' nefas  
erat un' a filo quo utebant'  
flammes d'ic'ati sunt quasi

flammas Veru scias dictu  
 filo de quo sito pulchri impo-  
 nebant pro sacerdotij emi-  
 nentia. Pbr gte latine  
 senior interpretatur. Non  
 aut proctate uel decore  
 ta pfectute sed pp' hono-  
 rem et dignitate quam  
 acceperunt. Pbr non dnt  
 Omne et apud uoces uel  
 q' et pbr fuerit quia  
 illud nome dignitatis  
 e hoc status. Idem et ut  
 et pbr sacerdotes uocat  
 quia facru dant sic et q'ri  
 Qui licet sint sacerdotes  
 tam pontificatu apice n  
 habet quia nec crismate  
 fronte signant nec para-  
 chitu spm dant qd' p'lied-  
 ber. q'is lectio actiu ap'lo  
 demonstrat. Uocatur et noie  
 auctoris uocati. Deleui  
 em leuite exortu fut aq'ly  
 m'plo dei m'p'ia m'p'ela  
 facramti explebantur. H'j  
 gte diacones latine m'p'  
 dnt. Quia sic m'p'edote  
 comparatio ita m' diacone  
 m'p'ery dispensatio habe  
 Vno diacones gte quos

nos publicanos dices q' ideo  
 sic appellantur quia publicet  
 pceptis et officijs leuitar. Ob-  
 lationes igit m'p'lo dei asi-  
 delib' ipi suscipuit et leuitis  
 super ponedas altari' defer-  
 ant. H'j apud hebreos nati-  
 na uocantur Lectores ale-  
 gendo p'palmste appalmis  
 canendis uocati. Illi igit  
 predicat p'p'is quid p'uat  
 ipi canit ut ex'itent ad co-  
 p'uncioes animos audier  
 cui dicit et quida lectores  
 annuntiant ut quosda ad  
 luctu lamentatione q' respel-  
 lant. Idem et et pronu'ci-  
 atores uocantur qd' p'p'ro  
 adm'ciant. Tanta igitur  
 et tam clara ex'it coluor  
 ut quauis longe positoru  
 aures adimpleant. Cantor  
 aut uocatur quia uoce mo-  
 dulat' m'catu. Suiq' duo ge-  
 nera dnt m'cate musica  
 sic en docti homines latine di-  
 cte potuerunt p'centor et sur-  
 centor. P'centor s'z quia uo-  
 cem p'mittit m'catu. Sur-  
 centor aut quia subsequat'  
 canomb' resp'et. Concantor  
 autem d' quia quia copnat

Qui aut non conponat nec con  
cmit nec concenter erit A colu  
gra latine crosfarij dicitur adepo  
tandis caris quo legendis qd  
curam aut pacifiam effertur  
Duc igitur accenduntur lū  
naria ab eis et deperantur  
Non ad effugendis tenebris  
cum sol eodem tpe rutilet  
sed ad signu leticie demonst  
randum ut sub tpo luminis  
corporalis illa lux ostendat  
de qua in curam legitur Est  
lux ueni q illuminat oēs ho  
mines uenietem in hunc mōdū  
Exortite ergo in latini ad  
iurantes sicut macpales uoz  
cantur Inuocant igitur puer  
cathecummos uel sup eas qui  
hnt spm in mūdū nome dū  
dū aduocates pced ut egre  
diatur ab eis Hospitarij uel  
et uisitores qui mucti testa  
mto electi sunt ad custodias  
templi ut non in gredieretur  
cū in mūdus in omni re dū  
aut Opitarij qd psmi opas  
templi Xpi igitur tenetes clauē  
omni mty extraq custodit  
atq mter bonos et malos  
hntes iudiciū z fideles rea  
puit respuit in fideles

xy de manachis

Onachus gra ethmo  
lagia uocatz caqd  
pit singularis Mon  
as igitur gra singularitas d  
Ergo si solitarij interpretat  
uocabulo mēgi quid facit  
niturba qui solus plura p  
aut genera mōgōz Ceno  
bite quos nos in cōmune  
uictos possumus appellare  
Cenobiu igitur plimoz e Ana  
corite sunt qui post cenob  
aliam uita deserta petunt  
et soli habitant p desertis  
et ab eis qd paul ab hominibz  
recesserunt tali noia nūcqu  
Sed anacorite hēlam et  
idē cenobite aplos mu  
tatur heremite hēbūt qui  
et anacorite ab hominibz  
cotu remote heremū et  
pitas solitudines appet  
tes Abbas aut pū nō  
significat in latini pater  
qd paulus romans scribens  
exposuit dicit inq clamans  
abba pater Innoce duobz  
upis Inquis dicit igitur abba  
suo noie patre et rursus  
latine noiat ubi patrem

Prisilianus quidam

xy de manachis

mptas ostendit. d' untra  
 dr' pue d' noie auctoris et in  
 toris. A xpo igitur xpiam pte  
 cognominati sic audaui  
 dei clemia quippe noie cog  
 nome patorily d' tu qd  
 xpiam aut olm' audeis  
 quasi ob obprobriu nazari  
 ai uocabantur pco qd' d'ns  
 ne ab saluator aucto qd'  
 dum gallice nazareus pte  
 appellat. Non p' aut g'ctur  
 xpiam qui nome habet et  
 factu non habet. Vbi aut  
 nome p'cti fuit ep'g' tot  
 ty p'ne ille est xpiam qua  
 se factis ostendit xpiam  
 ambulat sic ille ambula  
 uit aquo est nome traxit  
 Catholicus uniuersalis p'uo  
 generalis m' p'atur. Nam  
 g'ra uniuersale catholicon uo  
 cant. Orthodoxus e' recto  
 rodes et ut cili' uiuens  
 Otto igitur g'ra recte dr' Doro  
 gla hoc est uir recte g'ra  
 quo noie non p' uocari qui  
 aliter uiuit quam credit. No  
 sta g'ra latine nouit' et  
 rudis fultis uel nup' renat'  
 m' p'ari p' Catechism' g'  
 dict' p'co qd' adhuc doct'  
 na fidei audit nec du' em

baptisnu recte. Nam catecu  
 min' g'ra auditor m' p'ra  
 Com p'ctis uocatus quia p'p'  
 ni p'uctioz fidei competit g'  
 uicia xpi m' est appetendo to  
 p'ctis uocantur. Quibus popu  
 laris class' igitur g'ra p'ctis dr'  
 Propheta e' aduena et t'ra  
 cipus qui m' p'ctatur p'cto di  
 g'ra est. Explicat lib' septing

Inap' lib' 29  
 cao 1 de caud' et  
 p'na g'ra

m' p'ra g'ra est qd'  
 m' latinu uertit  
 conuocatio p'p'  
 qd' omnes ad se  
 uocet catholica

uniuersalis aut traxit oab' g'ra  
 cam e' totu p'ctm. Non i' p'at  
 conuocatio hereticoz mali  
 quib' regionu p'cti g'ra  
 tatur p' totu p'ctm cathom  
 dilatata diffinid' qd' caud' ap'ly  
 app'at ad romanos dicit. Quas  
 ago deo meo p'ual' uobis  
 quia fides uia ad m' a'atur  
 m' uniuers' mudo. Hinc et  
 uniuersitas ab uno cognomi  
 nata est p'p' qd' m' unitatem  
 colligitur. Qu' d'ns m' au' m'  
 Qui menti no' colligit p'p'at